

# Заявление

## Мотивационное письмо

### Мотивационное письмо - Введение

#### Корейский

#### Хинди

माननीय महोदय

Официально, получатель-мужчина, имя неизвестно

माननीय महोदया

Официально, получатель-женщина, имя неизвестно

माननीय महोदय

Официально, имя получателя и пол неизвестны

( )

माननीय महोदय

Официально, когда письмо адресовано нескольким незнакомым людям или целому отделу

( )

माननीय महोदय

Официально, имя получателя/й и пол совершенно неизвестны

माननीय कामत जी,

Официально, получатель - мужчина, имя известно

माननीय श्रमती वर्मा जी,

Официально, получатель- замужняя женщина, имя известно

माननीय कुमारी वर्मा जी,

Официально, получатель- незамужняя женщина, имя известно

माननीय पायल वर्मा जी,

Официально, получатель-женщина, имя известно, семейное положение неизвестно

श्री चतुर्वेदी जी,

Менее официально при наличии деловых контактов с получателем

... ..

मैने आपका वजिजापन देखा और... के लिए अपनी अर्जी देना चाहूँगा.

Стандартная формула подачи заявления в фирму, чье объявление вы увидели в газете или журнале

...

मैने आपका वजिजापन... पर देखा और... के लिए अपनी अर्जी देना चाहूँगा.

Стандартная формула, используемая при подаче заявления в фирму, размещавшую свое объявление в интернете

## Мотивационное письмо

...( ) ...

... द.ि. ..., में आपके नौकरी के वजिजापन के संदर्भ मे लखि रहा/रही हूँ.

Стандартная формула, используемая, чтобы объяснить, где вы увидели объявление о приеме на работу

...( ) ...

आपका वजिजापन मैने... के... प्रकाशन मे देखा, मुझे... में बडी दलिचस्पी है.

Формула, используемая при подаче заявления в фирму, чье объявление вы видели в журнале или газете

...

मुझे आपके कम्पनी में... पदवी पर काम करने में बडी दलिचस्पी है.

Стандартная формула написания заявления о приеме на работу

...

मै... के पद के लिए अपनी अर्जी दर्ज करना चाहूंगा/चाहूंगी.

Стандартная формула написания заявления о приеме на работу

...

, ....

इस समय मै... के लिए काम करती हूँ, और मेरी जम्मेदारियाँ कुछ इस तरह है...

Используется для описания вашего актуального рода деятельности и ваших должностных обязанностей

## Мотивационное письмо - Аргументация

### Корейский

### Хинди

...

मै इस काम मे वशिषत: दलिचस्पी रखती हूँ, क्योंकि...

Используется, чтобы объяснить, почему вы хотите получить эту работу

...

मै आपके लिए काम करना चाहूंगा क्योंकि,...

Используется, чтобы объяснить, почему вы хотите получить эту работу

...

मै... हूँ.

Используется при перечислении ваших основных качеств

...

, ....

मेरी कमजोरी कहने के लिए... है. लेकिन मे इन को सुधारना चाहता/चाहती हूँ.

Используется, чтобы открыть ваши слабые стороны, но с подтекстом, что вы готовы работать над исправлением этого

मेरा मानना है कि मै इस काम के लिए उचित ठहरूंगा क्योंकि...

Используется, чтобы аргументировать, что делает вас хорошим кандидатом на эту позицию.

# Заявление

## Мотивационное письмо



... , ....  
हालाँकि मुझे इस क्षेत्र में काम करने का अनुभव नहीं है, मैंने... किया है, और इससे मुझमें वे गुण आए हैं जो इस काम के लिए जरूरी हैं.

Используется, если у вас не было шанса работать в подобной сфере, но вы хотите подчеркнуть, что обладаете качествами, приобретенными из другого опыта работы, которые могут быть полезны

/  
मेरे व्यवसायिक योग्यताएँ आपके कम्पनी की जरूरतें पूरा कर सकते हैं.

Используется, чтобы описать, какие навыки делают вас хорошим кандидатом на рабочее место

... , ....  
/ /  
... में काम करने से मैं... करने में बेहतर हुआ.

Используется, чтобы описать ваш опыт в конкретной области и способность и готовность к приобретению новых навыков

... मेरी विशेषज्ञता.... में है.

Используется, чтобы описать в какой области вы лучше всего разбираетесь

... , ...  
... के साथ काम कर के मैं... करने में कुशल बन गया.

Используется, чтобы описать ваш опыт в конкретной области и способность и готовность к приобретению новых навыков

...  
मैं अपना काम तेजी और सूक्ष्मता से करता हूँ. इस लिए इस काम के लिए जरूरी गुण मुझमें हैं.

Используется, чтобы объяснить, почему вы были бы хорошим кандидатом на должность благодаря опыту, приобретенному за время работы в предыдущих компаниях

가 ,  
कठिन परिस्थितियों में अपनी एकाग्रता नहीं खोता हूँ.

Используется, чтобы показать, что вы можете работать в требовательной рабочей среде

,  
इस तरह मैं अपने पसंद की चीज और काम दोनों को पूरा कर सकूँगी.

Используется, чтобы показать вашу личную заинтересованность в работе

... ,  
मुझे... में बड़ी दिलचस्पी है, और मैं आप के साथ काम कर के... के बारे में और सीखना चाहूँगा.

# Заявление

## Мотивационное письмо



Используется, чтобы показать вашу личную заинтересованность в работе

가 가

इस पत्र के साथ मैंने अपना रेझुमे जोडा है, जो आपको बताएगा कि मेरी योग्यताएँ आपकी जरूरतों से मलित्ती है.

Используется, чтобы сослаться на резюме и показать, как хорошо вам подходит эта работа

...

मैंने... मे... के पद पर काम कर के कठनि परस्थित्ती और सामूहकि वातावरण मे काम करना सीखा है.

Используется, чтобы проиллюстрировать, какие навыки вы приобрели на вашей сегодняшней работе

...

....

मेरी... के तौर पर जो ज़मिमेदारयिाँ है, इसके अलावा मैंने... करना भी सीखा है.

Используется, чтобы проиллюстрировать, какие навыки вы приобрели на вашей сегодняшней работе. Навыки, которые возможно обычно не ассоциируются с названием вашей должности

## Мотивационное письмо - Умения

### Корейский

...

,

...

### Хинди

मेरी मातृ भाषा... है, लेकिन मुझे... भी आती है.

Ваш родной язык и другие языки, на которых вы бегло разговариваете

...

मुझे... अच्छी तरह से आती है.

Языки, не являющиеся вашими родными, но которыми вы свободно владеете

...

मुझे... अच्छी तरह से आती है.

Языки, не являющиеся вашим родным, но которыми вы свободно владеете

... ..

मुझे... मे... साल काम करने का अनुभव है.

Ваш опыт работы в конкретной сфере

...

मै... का इस्तेमाल कर सकता हूँ.

Навыки работы с компьютером

가 ... ..

मेरा मानना है कि मुझ मे... और ... दोनों है.

Используется, чтобы показать, насколько сбалансированы ваши навыки

# Заявление

## Мотивационное письмо

मै बहुत संचार कौशल हूँ.

Способность делиться информацией и объяснять что-то вашим коллегам

नगिमनात्मक तर्क

Способность понимать и объяснять вещи быстро и эффективно

तर्कसद्धि वचिार

Способность точно формулировать идеи, в хорошо продуманной манере

वश्लेषणात्मक कौशल

Способность детально оценивать вещи

अच्छे पारस्परक कौशल

Способность управлять и эффективно общаться с коллегами

परक्रामण करने की कुशलता

Способность эффективно заключать сделки с другими фирмами

प्रस्तुत करने की कुशलता

Способность эффективно презентовать идеи перед большой группой людей

## Мотивационное письмо - Заключение

Корейский

가

Хинди

मै आपके साथ काम करने के लिए बहुत उत्साहति हूँ और मुझे आशा है कि आपके साथ काम कर के बहुत कुछ सीखने का मौका मुझे मल्लिगा.

Используется, чтобы в заключении повторить о своем желании работать в компании

मै इस पद के साथ आनेवाले जम्मेदारियों को पूरा करने की कोशश कर्ूंगा.

Используется, чтобы в заключении повторить о своем желании работать в компании

가

आशा है कि अपने बारे में और इस पद के बारे में वसितार में बात करने का मौका आप मुझे देगे.

Используется в заключении как намек на возможность интервью

## Мотивационное письмо

इस पत्र के साथ मैं अपना रेझुमे/ सारांश भी भेज रहा हूँ.

Стандартная формула, ипользуемая, чтобы сообщить работодателю, что ваше заявление включает в себя мотивационное письмо/резюме

, ...

अगर आप चाहे तो आप ... से मेरी सफारिश पत्र भी पढ सकते है.

Стандартная формула для того, чтобы сообщить работодателю, что вы могли бы также предоставить свои рекомендательные письма

...

आप मेरे बारे मे और जानने के लिए... से संपर्क कर सकते है.

Стандартная формула для того, чтобы сообщить работодателю, что вы могли бы также предоставить свои рекомендательные письма, и с кем он может связаться для этого

...

मै इण्टरव्यू के लिए... के दनि आ सकता हूँ.

Используется, чтобы указать время, когда вы будете свободны для интервью

가

मेरी अर्जी पढने का वक्त नकिलने के लिए धन्यवाद. आशा है कि आप के साथ इस वषिय पर रू-बरू करने का मौका मलि. आप मुझे संपर्क कर सकते है:...

.....

Используется, чтобы предоставить предпочтительные для вас контактные данные и поблагодарить работодателя за просмотр резюме

... ( )

सादर

Официально, имя адресата неизвестно

... ( )

सादर

Официально, широко используется, имя получателя известно

... , ... ( )

भवदीय

Официально, редко используется, имя получателя известно

... .

सादर

Неофициально, между деловыми партнерами, которые общаются на "ты"